

AN ROINN OIDEACHAIS AGUS EOLAÍOCHTA

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA **2002**
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION**IODÁILIS — GNÁTHLEIBHÉAL**
ITALIAN — ORDINARY LEVEL(220 marc)
(220 marks)DÉ hAOINE, 21 MEITHEAMH, 9.30 — 12.00
FRIDAY, 21 JUNE, 9.30 — 12.00UIMHIR IONAIID
CENTRE NUMBERSCRÚDUIMHIR
CANDIDATE'S NUMBER**N.B. DON SCRÚDAITHEOIR AMHÁIN**
N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY

Roinn/Section	Question	Marc/Mark
A	1	
	2	
B	1	
	2	
	3	
	4	
C	1	
	2	
	3	

1. Total of end of page totals	
2. Aggregate total of all disallowed question(s)	
3. Total mark awarded (1 minus 2)	
4. Bonus mark for answering through Irish (if applicable)	
5. Total mark awarded if Irish Bonus (3+4)	
Note: The mark row 3 (or row 5 if an Irish Bonus is awarded) must equal the mark in the Mór-Iomlán box on the script.	

Ní mór d'iarrthóirí tabhairt faoi *gach roinn*.Candidates should attempt *all sections*.

Tá breis páipéir le fáil má bhíonn gá leis.

Extra paper is available if required.

Freagair 1 agus 2.

Léigh na sleachta seo a leanas agus freagair na ceisteanna.

Answer 1 and 2.

Read the following passages and answer the questions.

1.

L'AGENZIA DI LAVORO INTERINALE

- Che cosa è.** È un'agenzia che assume il lavoratore disoccupato e lo dà temporaneamente all'azienda che lo richiede. In Italia ci sono 50 società autorizzate a offrire lavori temporanei e sono in tutta Italia (soprattutto al nord e al centro). Chi va in una società di lavoro temporaneo non deve mai pagare una lira: i servizi sono gratuiti. È meglio entrare in agenzia con il curriculum e una foto.
- Come funziona.** La persona che sta cercando un lavoro deve fare un colloquio con un responsabile della selezione. Le domande riguardano il suo curriculum di studi, le esperienze di lavoro precedenti, i suoi desideri professionali. Al candidato viene anche chiesto se preferisce un part-time o un tempo pieno, se è disponibile a lavorare nei weekend, se è disponibile a viaggiare. Nella seconda parte del colloquio il selezionatore verifica anche le conoscenze di inglese, informatica e capacità manuali del candidato. Su questa base il selezionatore fa un identikit del candidato e lo inserisce nella banca dati. Se non ci sono subito richieste per il profilo del candidato, il suo curriculum rimane comunque valido per sei mesi.

1. Cén cineál gníomhaireachta a ndéantar cur síos air san alt? (Alt 1)

2. Cén costas atá ar cheann de na gníomhaireachtaí seo a úsáid? (Alt 1)

3. Luaigh dhá cheist a chuirtear ar na hiarrthóirí. (Alt 2)

4. Ainmnigh dhá ghné a ndéantar na hiarrthóirí a mheas orthu sa dara cuid den agallamh. (Alt 2)

5. Cad a tharlaíonn don CV tar éis an agallaimh? (Alt 2)

1. What kind of agency is described in the article? (Par. 1)

2. How much does it cost to use one of these agencies? (Par. 1)

3. Name **two** things the candidates are asked. (Par. 2)

4. Name **two** things the candidates are assessed on in the second part of the interview. (Par. 2)

5. What happens to the CV after the interview? (Par. 2)

IL PADRE DI UNO STUDENTE DENUNCIA LA PRESIDE ANTI-TELEFONINO

1. Una preside confisca il cellulare a uno studente e il padre del ragazzo la denuncia. È successo in una scuola della provincia di Bologna dove il regolamento scolastico non permette l'uso del telefonino. Ma il padre del ragazzo lo ha considerato un atto illegittimo ed è andato dai carabinieri.
2. In questa scuola sono molti gli studenti che hanno il telefonino, quindi la preside ha introdotto una regola che impedisce ai ragazzi di tenerlo acceso durante le lezioni. Alcuni giorni fa, una insegnante ha visto un ragazzo che parlava al cellulare, gli ha preso il telefonino e lo ha portato alla preside che lo ha confiscato. Per un imprevisto, causato da un giorno di assenza della preside e poi dal weekend, il telefonino è rimasto per tre giorni nella scuola. "È un abuso" ha detto il padre del ragazzo.
3. Le circolari anti-cellulare si sono moltiplicate negli ultimi anni; infatti gli studenti sono continuamente distratti perché scrivono o ricevono messaggi, discutono dei vari modelli di cellulare e aiutano i compagni durante i compiti in classe mandandogli dei messaggi.

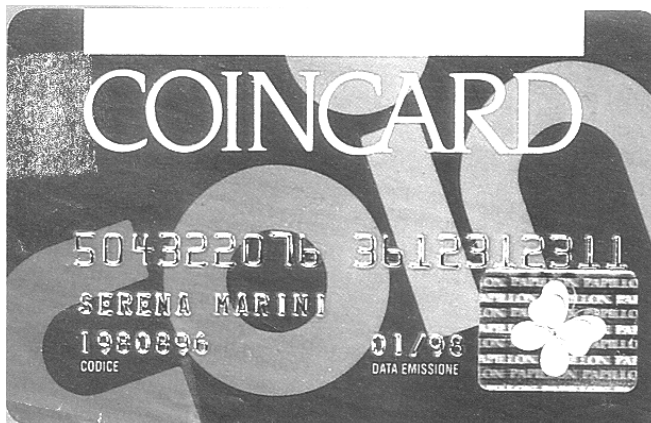
- | | |
|--|---|
| <p>1. Cár tharla an eachtra seo? (Alt 1)</p> <p>_____</p> | <p>1. Where did the episode take place? (Par. 1)</p> <p>_____</p> |
| <p>2. Cad a rinne an príomhoide? (Alt 1)</p> <p>_____</p> | <p>2. What did the principal do? (Par. 1)</p> <p>_____</p> |
| <p>3. Cén riail a bhí á cur i bhfeidhm ag an bpríomhoide? (Alt 2)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>3. What rule was the principal enforcing? (Par. 2)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>4. Cén fáth ar coimeádadh an fón sa scoil ar feadh trí lá? (Alt 2)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>4. Why was the phone kept in the school for three days? (Par. 2)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>5. Ainmnigh dhá shlí ina gcuireann fóin póca isteach ar dhaltaí agus ranganna ar siúl. (Alt 3)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>5. Name two ways in which mobile phones can be a distraction to students during classes. (Par. 3)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |

ROINN B
BOLSCAIREACHT/FÓGRAÍ
(80 marc)

SECTION B
PUBLICITY PIECES/ADVERTISEMENTS
(80 marks)

1. Léigh an fôgra thíos agus freagair na ceisteanna a leanann é.

1. Read the advertisement below and answer the questions.



LO SHOPPING NON È UGUALE PER TUTTI

CoinCard, un mondo di vantaggi

Più libertà nella scelta di pagamento

Puoi scegliere tra tre modalità di pagamento:

- A rate con una spesa fissa mensile che decidi tu
- In un'unica soluzione, il mese dopo la spesa
- In tre mesi senza interessi (per acquisti di almeno €100)

Tanti vantaggi e privilegi esclusivi

- All'inizio di ogni stagione hai il 10% di sconto sulle nuove collezioni
- Puoi avere gratis la consegna a domicilio in città, il parcheggio per due ore, le modifiche ai vestiti

Chiederla non costa niente

- (a) Luaigh modh íocaíochta **amháin** a chheadáítear.

- (a) Mention **one** possible method of payment.

- (b) Luaigh buntáiste **amháin** a bhaineann le CoinCard.

- (b) Mention **one** advantage of CoinCard.

- (c) Tá an cárta saor in aisce.
Cuir tic sa bhosca ceart.

Fíor Bréagach

- (c) The card is free.
Tick the correct box

True False

2. Léigh an fógra thíos agus freagair na ceisteanna a leanann é.

2. Read the advertisement below and answer the questions.



(a) Cén aidhm atá ag na cúrsaí atá á bhfogairt? (Alt 1)

(a) What is the aim of the courses being advertised? (Par. 1)

(b) Cé dó na cúrsaí? (Alt 1)

(b) Who are the courses for? (Par. 1)

(c) Cén riachtanas iontrála atá ann do na cúrsaí? (Alt 1)

(c) What is the entry requirement for the courses? (Par. 1)

(d) Tá Teicneolaíocht an Eolais mar chuid den chlár. (Alt 2)
Cuir tic sa bhosca ceart

Fíor Bréagach

(d) Information technology is part of the programme. (Par. 2)
Tick the correct box

True False

3. Léigh an fógra thíos agus freagair na ceisteanna a leanann é.

3. Read the advertisement below and answer the questions.

PLAYSTATION DA PASSEGGIO E PC DA METTERE IN TASCA

1. Si chiama Ps One ed è una nuova playstation progettata per essere trasportata dappertutto. Pesa 550 grammi, è più piccola di quella tradizionale e potrà essere usata insieme a uno schermo a cristalli liquidi portatile (dalla primavera prossima). Grazie a uno speciale adattatore, tutte le playstation potranno collegarsi a Internet attraverso il telefono cellulare.
2. Intanto, l'azienda italiana Computer Union ha lanciato un computer che sta in tasca e può essere collegato a qualsiasi dispositivo esterno: monitor, tastiera, mouse, televisore, scanner, lettore di cd, stampante, microfono... Grande come un walkman, pesa meno di mezzo chilo e costa €1250.

(a) Luaigh sainghné **amháin** atá ag baint leis an playstation nua. (Alt 1)

(a) Mention **one** characteristic of the new playstation. (Par. 1)

(b) Cén chaoi ar féidir an playstation a nascadh leis an Idirlíon? (Alt 1)

(b) How can the playstation be connected to the Internet? (Par. 1)

(c) Luaigh **trí** fheiste is féidir a nascadh leis an ríomhaire póca, seachas an luch, an scanóir agus an scáileán. (Alt 2)

(c) Mention **three** devices the pocket computer can be connected to, apart from mouse, scanner and monitor. (Par. 2)

(d) Luaigh **dhá** shainghné de chuid an ríomhaire póca. (Alt 2)

(d) Give **two** characteristics of the pocket computer. (Par. 2)

4. Léigh an fógra thíos agus freagair na ceisteanna a leanann é.

4. Read the advertisement below and answer the questions.

ROMA IN MOTORINO

MOUNTAINBIKE - BICICLETTE ELETTRICHE

1 ORA	1 GIORNO	24 ORE	3 GIORNI	7 GIORNI
€4	€20	€25	€60	€120

MOTORINI

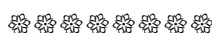
1 ORA	1 GIORNO	24 ORE	3 GIORNI	7 GIORNI
€10	€35	€45	€90	€200

LE TARIFFE INCLUDONO

- Chilometraggio illimitato
- 1 casco + 1 catena
- Assicurazione
- Assistenza gratuita (solo dalle 9.00 alle 19.00)

VI OFFRIAMO LA POSSIBILITÀ DI VISITARE IL CENTRO DI ROMA NEL MODO PIÙ DIVERTENTE ED ECONOMICO

A RICHIESTA CONSEGNE A DOMICILIO



(a) Cad a fhaigheann tú ar €200?

(a) What do you get for €200?

(b) Ainmnigh trí rud atá san áireamh sa phraghas.

1. _____

2. _____

3. _____

(b) Name **three** things included in the price.

1. _____

2. _____

3. _____

(c) Déanann an comhlacht seachadadh go dtí an doras.

Cuir tic sa bhosca ceart

Fíor

Bréagach

(c) The company delivers to your door.
Tick the correct box

True

False

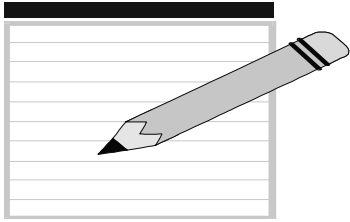
2. Tá iris Iodálach do dhaoine óga i mbun suirbhé i dtaobh a cuid léitheoirí eachtrannacha.

Bain úsáid as ainm agus as seoladh bréagach, agus líon isteach an fhoirm thíos. **(22 marc)**

2. An Italian magazine for young people is doing a survey about its foreign readers.

Without using your own name or address, fill in the form below. **(22 marks)**

QUESTIONARIO



Nome _____ Cognome _____

Indirizzo _____

Telefono _____

Nazionalità _____

Età _____

Passatempo _____

Cantanti preferiti _____

Attori preferiti _____

Da quanto tempo leggi la nostra rivista? _____

Con quale frequenza compri la nostra rivista? _____

3. Teachtaireacht

(8 marc) 3.

Message

(8 marks)

Tá tú chun leas a bhaint as paschárta chun airgead a aistarraingt san Iodáil den chéad uair, ach níl na treoracha san ord ceart. Cuir san ord ceart iad! Tosaigh le **BOSCA UIMHIR 1**.

You are going to use a pass card to withdraw money in Italy for the first time, but the instructions are not in order. Put them in the right order! Begin with **BOX NO. 1**.

Bosca Uimhir 1 →
Box. No. 1

- 1. Inserire la carta
- 2. Selezionare l'ammontare desiderato
- 3. Prendere la carta e la ricevuta
- 4. Confermare l'ammontare
- 5. Prendere i soldi
- 6. Aspettare un momento
- 7. Mettere i soldi nel portafoglio
- 8. Digitare il pin.

- 1. _____
- _____
- 2. _____
- _____
- 3. _____
- _____
- 4. _____
- _____
- 5. _____
- _____
- 6. _____
- _____
- 7. _____
- _____
- 8. _____
- _____